

QUADRANGOLO FRONTALE (1)

Front Quadrangle: Attraversando la portineria originale (*Porters' Lodge*), si entra nel Quadrangolo Frontale. La disposizione degli edifici essenziali, quali la Cappella, la Hall (Sala grande), le biblioteche e i dormitori, all'interno di un quadrangolo fu una novità al tempo della costruzione, e da allora è divenuta un modello per molti dei college successivi.

Guardando in alto agli edifici, si nota un terzo piano che fu aggiunto nel tardo XVII secolo. Al di sopra della Capella e della Hall si possono anche vedere numerose statue grottesche e gargoyle, che si vedono frequentemente per tutto il college.

CHIOSTRO (2)

Il Chiostro (*Cloisters*) e la Torre della Campana (*Bell Tower*) furono, tra le costruzioni originali del College, le ultime ad essere completate (nel 1400). Il Chiostro fu originariamente inteso come un'area di pace, di tranquilla meditazione e studio, ed il New College ne ha conservato la funzione originale. Sono presenti anche molte targhe commemorative e lapidi sottostanti le lastre di pietra, e le statue del XIV secolo intorno al Chiostro rappresentano vari Santi.

L'*Ilex* (leccio sempreverde) del XIX secolo è più recentemente conosciuto per la scena nel film *Harry Potter e il Calice di Fuoco* (*Harry Potter and the Goblet of Fire*).

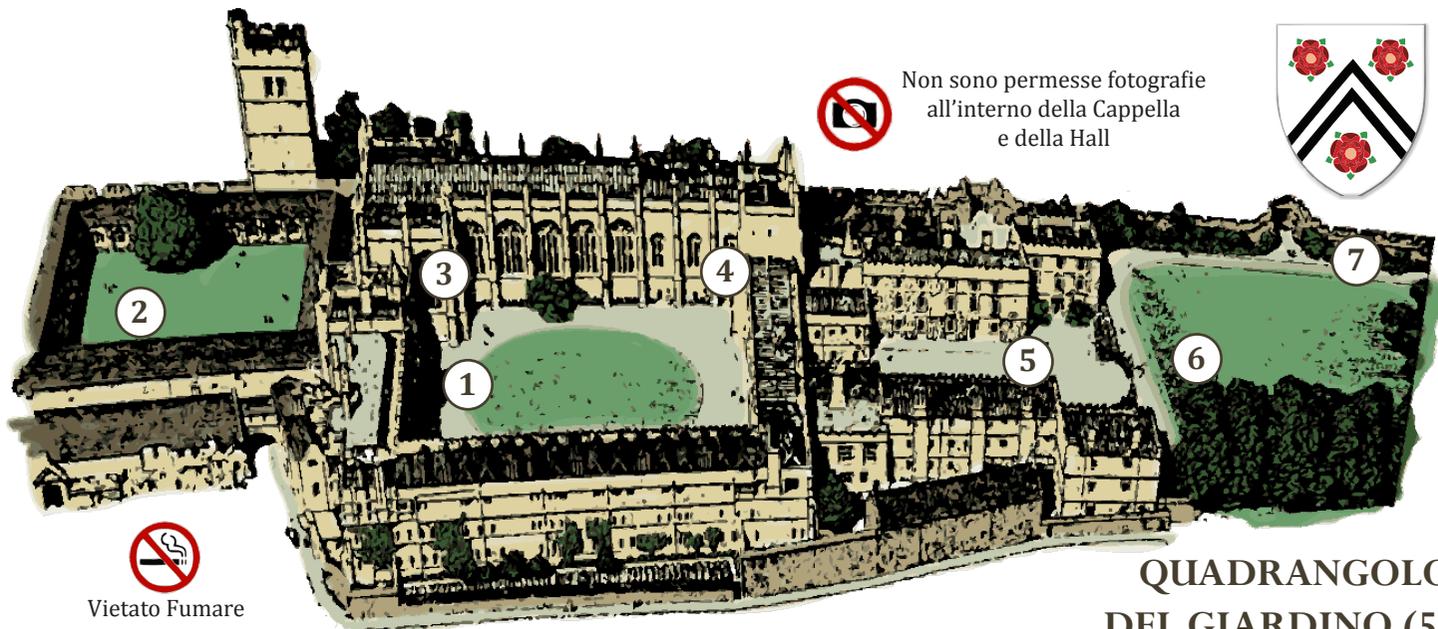
CAPPELLA (3)

Chapel: La Cappella è una componente originale, con i muri e le decorazioni intagliate datati nel XIV secolo. Il tetto e le lavorazioni in legno furono aggiunte nel XIX secolo.

I Vespri, cantati dal coro di fama internazionale del New College (*New College Choir*), prendono luogo quasi tutti i giorni durante i trimestri universitari (*University Term*). Maggiori dettagli sulle cerimonie e sul coro possono essere trovati nella bacheca al di fuori della Cappella, o presso la vecchia portineria (*Old Lodge*).

Oggetti di interesse nella Cappella sono:

- il pastorale del Fondatore in argento dorato e smalto
- il dipinto di St James di El Greco (1541-1614), oggi considerato un autoritratto.
- l'organo (Grant, Degens, and Bradbeer, 1969)
- le vetrate del XVIII secolo
- le misericordie medievali dei sedili posteriori
- il dossale dietro l'altare, che rappresenta gli ordini nel Te Deum



Vietato Fumare

CAPPELLA OVEST (3)

Ante-Chapel: La Cappella Ovest è l'ingresso alla Cappella, e costituisce parte della prima pianta a T, una configurazione ora riconoscibile in molte delle cappelle nei College di Oxford.

Oggetti di interesse nella Cappella Ovest sono:

- le vetrate medievali
- la grande Finestra ad Ovest (*West Window*) di Sir Joshua Reynolds, un dipinto del XVIII secolo raffigurante la natività e le sette virtù
- la statua di Lazzaro di Jacob Epstein
- il memoriale di guerra dedicato ai membri del College, che include un memoriale separato dedicato ai membri tedeschi

HALL (4)

La Hall è la più vecchia fra le sale da pranzo di Oxford e Cambridge, e rimane utilizzata quotidianamente per i pasti degli studenti. Essa è anche la più alta fra le Hall dei college e contiene 200 posti a sedere.

I pannelli a piega che adornano le pareti furono aggiunti nel XVI secolo, ed i ritratti appesi ai muri sono per la maggior parte di precedenti presidenti del College (*wardens*). Alla destra del muro d'Ovest si trova un ritratto del Reverendo Spooner, rinomato per il gioco di parole consistente nello scambio delle iniziali (*spoonerism*).



Non sono permesse fotografie all'interno della Cappella e della Hall



QUADRANGOLO DEL GIARDINO (5)

Garden Quadrangle: Gli edifici del Quadrangolo del Giardino furono aggiunti successivamente nei secoli XV, XVII e XVIII, e sono ora casa per Membri (*Fellows*) e studenti. Il Quadrangolo è chiuso da una cancellata in ferro battuto, forgiata da Thomas Robinson.

GIARDINI (6)

Gardens: La Collinetta (*Mound*) è una caratteristica Elisabettiana, e durante il periodo Tudor tali 'monticcioli' si trovavano frequentemente nei giardini formali. Contrariamente alla credenza comune, la Collinetta non era un luogo per le sepolture, ma puramente decorativo, pensato come una piattaforma di osservazione oltre le Mura della Città.

Si dice che i Giardini vantino la più lunga aiuola della nazione, che si può trovare sul lato Nord lungo le Mura della Città. Sul lato Sud ci sono vari alberi più grandi: un Orno (o Frassino da Manna), una Quercia Lucombeana, ed un Tasso dorato.

MURA DELLA CITTÀ (7)

City Wall: Le Mura della Città sono considerevolmente più vecchie del College, risalenti al XII secolo. Quando il Fondatore acquisì la terra sulla quale costruire il College, egli accettò anche l'impegno di preservare le Mura della Città. Ogni tre anni, il sindaco (*Lord Mayor*) e la Corporazione della Città di Oxford (*Corporation of the City of Oxford*) ispezionano il perimetro delle mura per assicurarsi che l'impegno sia mantenuto.



ITALIAN TRANSLATION



NEW COLLEGE

UNA GUIDA PER I VISITATORI



Il New College, fondato nel 1379, è uno dei trentotto college che costituiscono l'Università di Oxford.

Del College fanno parte il Presidente e 60 Membri, così come 600 membri giovani (laureandi e laureati), molti dei quali vivono negli edifici del College o in alloggi attigui di proprietà del College stesso. I corsi di studi coprono una varietà di discipline.

I PRINCIPI

Il College fu fondato da William di Wykeham, Vescovo di Winchester e Cancelliere di Inghilterra, ed è dedicato alla Vergine Maria, di cui la statua si erige, al fianco di quella del Fondatore, al di sopra della porta principale. Il New College, o "il College di Santa Maria di Winchester in Oxford", è il secondo college di Oxford intitolato a Santa Maria Winton, per questo il College è stato da subito conosciuto sotto il nome di New College.

Il New College, originariamente fondato per l'educazione dei prelati e come una fondazione corale, ha giocato un ruolo estremamente importante nell'educazione presso l'Università, essendo il primo college per laureandi, ed il primo nel quale i membri anziani del College fossero incaricati tutori dei laureandi.

I PRINCIPI OGGI

Oggi il College è molto simile a quello del 1379, e resta fedele ai suoi principi originali. Il New College resta, in primo luogo, una comunità intellettuale, ed il suo unico criterio di ammissione è quello dell'eccellenza accademica. Attualmente, ad ogni modo, il più degli studenti avrà la propria camera individuale, nella maggior parte dei casi con bagno privato, in netto contrasto con le disposizioni di appena cinquanta anni fa. Il College ha iniziato ad ammettere le donne nel 1979, e si è adattato continuamente per offrire nuovi corsi di studio.



VISITARE IL COLLEGE

- **Si prega di ricordare che il College è un luogo di studio durante tutto l'anno.**
- Per evitare di interrompere il regolare funzionamento del College, si prega di rimanere nelle aree indicate sulla mappa, di non accedere a scale o aree marcate sulla mappa come private, e di provare a fare meno rumore possibile durante la vostra visita.
- Non sono permesse fotografie all'interno degli edifici.
- Ai visitatori non è permesso fumare in alcun luogo all'interno del College.
- Si prega di non calpestare il prato, e di non salire le scale della collinetta.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

- **Incendio:** udirete un allarme continuo. Si prega di evacuare immediatamente gli edifici e di radunarsi nel Quadrangolo Frontale.
- **Scalinata della Hall:** gli scalini sono irregolari e possono essere scivolosi quando bagnati. Si prega di prestare attenzione e di usare il corrimano.
- **Superfici irregolari:** per via dell'età dei terreni e degli edifici, molte superfici sono irregolari. Si prega di prestare particolare attenzione nel camminare per il college.



New College Oxford, OX1 3BN

t: +44 (0)1865 279500 w: www.new.ox.ac.uk